



## COMPLIANCE

### **Compliance-Programm der Forschungsvereinigung Antriebstechnik e.V. zu kartellrechtlichen Aspekten der Verbandsarbeit inklusive der Industriellen Gemeinschaftsforschung**

Die Forschungsvereinigung Antriebstechnik (FVA) e. V. legt Wert darauf, dass die vorwettbewerblichen Forschungsaktivitäten der FVA stets im Einklang mit dem anwendbaren Recht, insbesondere dem Wettbewerbsrecht, ausgeübt werden. Wesentlicher Teil unseres Leistungsangebots ist es, eine Plattform zu bieten für Unternehmen, die auch Wettbewerber sein können. Mit der Annahme eines Verhaltenskodex (Code of Conduct), der vom europäischen Dachverband der Maschinenbau- und Elektro-/Elektronik-industrie (ORGALIME) und dem Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau (VDMA) e. V. gemeinsam erarbeitet wurde und den im Forschungskuratorium Maschinenbau (FKM) e.V. zusammengeschlossenen industrieorientierten Forschungsvereinigungen (FV) und Forschungsgruppen/-fonds der Fachverbände zur Verfügung gestellt wird, erkennen wir an, dass die Wettbewerbsgesetze den freien Wettbewerb fördern sollen und unterstützen dieses Anliegen in vollem Umfang. Der Verhaltenskodex soll unseren Mitgliedern und anderen Teilnehmern an Aktivitäten des FKM bzw. der FVen eindeutige Regeln zur Verfügung stellen und so die Gefahr von Fehlverhalten mindern.

Der FVA-Verhaltenskodex kann in THEMIS | Der Kommunikations- & Wissensplattform für industrielle Gemeinschaftsforschung im Maschinenbau von allen Netzwerkpartnern eingesehen werden und ist für Nutzer des Portals dort jederzeit abrufbar:

[FVA-Verhaltenskodex](#) (in deutscher Sprache | Stand: August 2017)

[FVA Code of Conduct](#) (in englischer Sprache | Stand: August 2017)

## Verhaltensregeln für Veranstaltungen im Rahmen der industriellen Gemeinschaftsforschung (IGF)

### 1. Allgemeines

Auf die Einhaltung der im FVA-Verhaltenskodex festgehaltenen Verhaltensregeln ist vor, während und nach der Veranstaltung zu achten. Nur so kann eine lückenlose Einhaltung der kartellrechtlichen Vorgaben sichergestellt werden.

### 2. Tagesordnung

In jede Tagesordnung ist ein Hinweis auf den FVA-Verhaltenskodex standardmäßig aufzunehmen. Dazu sollte ein entsprechender Link auf das in THEMIS oder einer anderen Webseite hinterlegte Dokument gesetzt werden und/oder es als Anlage mit der Tagesordnung versendet werden.

TOP 1 Begrüßung und Hinweise zum Kartellrecht/[FVA-Verhaltenskodex](#)

TOP 1 Welcome and Compliance Rules/[FVA Code of Conduct](#)

### 3. Präsentation

Zu Beginn jeder Veranstaltung/Sitzung/Webmeeting muss eine Folie mit folgendem Inhalt eingespielt werden. Dies gilt auch für Sitzungen, an denen kein Mitarbeiter des VDMA/der FV anwesend ist. Die Folie in Deutsch und Englisch erhalten Sie über das [FVA-Compliance Programm](#) oder durch Anfrage bei der FVA-Geschäftsstelle.

#### Deutsch:

Die FVA macht auf das europäische und nationale Kartellrecht aufmerksam, das untersagt, im Rahmen von Verbandstreffen wettbewerbsrelevante Themen wie Preise oder Preiselemente zu diskutieren oder sensible Unternehmensdaten auszutauschen. Ebenso ist untersagt, Verhaltensweisen im Wettbewerb abzustimmen bzw. entsprechende Beschlüsse oder Vereinbarungen zu treffen. Verstöße gegen das Kartellrecht können mit hohen Bußgeldern geahndet werden, die der Verband, seine Mitgliedsunternehmen und u.U. auch Mitarbeiter persönlich zu tragen haben. Von daher ist die Beachtung des Kartellrechts unerlässlich. Diese Regeln gelten während aller Veranstaltungen der FVA, einschließlich der Veranstaltungspausen.

Zum FVA-Verhaltenskodex auf THEMIS:

<https://www.themis-wissen.de/stream/document/241942/file/inline>

#### Englisch:

The FVA would like to draw your attention to national and European competition law that prohibits discussions on competitive topics, including prices or discounts, or the exchange of other sensitive company data during association meetings. The prohibition also extends to the coordination of industry practices and the making of decisions and agreements to such effect. Any such behaviour is susceptible to severe penalties that will be imposed on the association, its member companies and possibly its employees. Thus, adherence to these basic rules is essential. These rules apply during all events of the FVA including the breaks in the event.

More information on the FVA Code of Conduct on THEMIS:

<https://www.themis-wissen.de/stream/document/241945/file/inline>

#### 4. Anwesenheitsliste

Die Anwesenheitsliste der Sitzungsteilnehmer muss folgenden Hinweis beinhalten. Dieser wichtige zusätzliche Hinweis auf den Verhaltenskodex auf den Anwesenheitslisten wird von der Arbeitsgemeinschaft industrieller Forschungsvereinigungen (AiF) e. V. akzeptiert.

##### Deutsch:

Die FVA macht auf das europäische und nationale Kartellrecht aufmerksam, das untersagt, im Rahmen von Verbandstreffen wettbewerbsrelevante Themen wie Preise oder Preiselemente zu diskutieren oder sensible Unternehmensdaten auszutauschen. Ebenso ist untersagt, Verhaltensweisen im Wettbewerb abzustimmen bzw. entsprechende Beschlüsse oder Vereinbarungen zu treffen. Verstöße gegen das Kartellrecht können mit hohen Bußgeldern geahndet werden, die der Verband, seine Mitgliedsunternehmen und u.U. auch Mitarbeiter persönlich zu tragen haben. Von daher ist die Beachtung des Kartellrechts unerlässlich. Diese Regeln gelten während aller Veranstaltungen des FVA, einschließlich der Veranstaltungspausen.

**Mit der Unterschrift auf dieser Teilnehmerliste werden die Regeln anerkannt.**

##### Englisch:

The FVA would like to draw your attention to national and European competition law that prohibits discussions on competitive topics, including prices or discounts, or the exchange of other sensitive company data during association meetings. The prohibition also extends to the coordination of industry practices and the making of decisions and agreements to such effect. Any such behaviour is susceptible to severe penalties that will be imposed on the association and its member companies. Thus, adherence to these basic rules is essential. These rules apply during all events of the FVA including the breaks in the event.

**By signing this list of participants, the rules are accepted.**

#### 5. Protokoll und Ergebnisbericht

Im Protokoll und Ergebnisbericht muss festgehalten werden, dass von der Sitzungsleitung zu Beginn der Veranstaltung auf den FVA-Verhaltenskodex hingewiesen wurde. Dies gilt auch für Sitzungen, an denen kein Mitarbeiter des VDMA bzw. der FV anwesend ist.

##### Deutsch:

Herr Max Mustermann wies darauf hin, dass der FVA-Verhaltenskodex, der in THEMIS hinterlegt ist, und die für eine FVA-Veranstaltung entsprechend geltenden Compliance-Regeln, die zusätzlich in der Teilnehmerliste beschrieben sind, beachtet werden müssen. Alle Teilnehmer bestätigten ihre Zustimmung zu diesen Regeln mit ihrer Unterschrift in der Teilnehmerliste.

##### Englisch:

Mr Jon Doe pointed out that the FVA Code of Conduct, which is stored in THEMIS, and the related compliance rules for FVA meetings and events, which, in addition, are described in the header of the participant list, must be observed. By the signature of the participant list, each attendee confirmed his/her agreement on these rules.